

## Лютеранский приход Цюрихталь Феодосийского уезда Таврической губернии

(перевод с немецкого – Плюснина Э.С., [ElviraKrs@yandex.ru](mailto:ElviraKrs@yandex.ru), с неоценимой помощью Виктора Земана)

|                    |               |                                   |
|--------------------|---------------|-----------------------------------|
| Записи за<br>годы: | по Части I:   | 1843 (имеются записи за 1842 год) |
|                    | по Части II:  | 1843                              |
|                    | по Части III: | 1843                              |

## Часть I «О родившихся»

| Рождение        | Крещение               | Имя  | Родители  | Восприемники   |
|-----------------|------------------------|--|---|--|
| 29 декабря 1842 | 1 января<br>Цюрихталь  | <b>1.</b><br><b>(Пфейфер / Pfeiffer)</b><br><b>Фридрих</b>                         | Фридрих Пфейфер, цюрихтальский колонист, и его жена Анна ур. Губер (Huber), оба евангелисты                   | Каспар Зутер (Suter), Маргарита Гроц (Grotz) ур. Губер, оба из колонии Цюрихталь   |
| 19 декабря 1842 | 1 января<br>Цюрихталь  | <b>2.</b><br><b>(Кибер / Kyber)</b><br><b>Шарлотта Элизабет</b><br><b>Катарина</b> | Эмиль Кибер, цюрихтальский пастор, и его жена Анна Катарина ур. Крамер (Kramer), оба евангелической конфессии | Генрих Франц Ипполит Жирардье-Роллин (Girardier-Rollin), лицензиат права, житель Женевы, фрау капитанша Катерина Куликова ур. ф. Береспольская (Kulikoff geb. v. Berespolsky), а вместо нее , an Stelle der статская советница Элизабет Генриетта Кибер ур. Ленарцен (Lenartzen), Шарлотта Генриетта Кибер |
| 29 декабря 1842 | 3 января<br>Гейльбрун  | <b>3.</b><br><b>(Губер / Huber)</b><br><b>Якоб</b>                                 | Готлиб Губер, гейльбрунский колонист, и его жена Кристина ур. Эльвейн (Ellwein), оба лютеране                 | Иоганн Эльвейн младший, Генрих Филиппович Губер, Фридерика Штолль (Stoll) ур. Губер, Розина Эльвейн ур. Кайзер (Kaiser), все из колонии Гейльбрун  |
| 5 января        | 6 января<br>Цюрихталь  | <b>4.</b><br><b>(Маркс / Marks)</b><br><b>Якобина</b>                              | Йозеф Маркс, цюрихтальский колонист, и его жена Фридерика ур. Шурр (Schurr), оба евангелисты                  | Фридрих Пфейфер (Pfeiffer ) сын, Якобина Зутер (Suter) ур. Пфейфер, оба из колонии Цюрихталь   |
| 27 декабря 1842 | 10 января<br>Отузы     | <b>5.</b><br><b>(Шурр / Schurr)</b><br><b>Доротея</b>                              | Адам Шурр, отузский колонист, и его жена Маргарита ур. Гроц (Grotz), оба евангелисты                          | Готфрид Рапп (Rapp), гейльбрунский колонист, девица Доротея Гроц из Цюрихталя, а вместо нее Анна Мария Видман (Widmann), из Отуз   |
| 7 января        | 15 января<br>Цюрихталь | <b>6.</b><br><b>(Шафнер / Schaffner)</b><br><b>Барбара</b>                         | Игнатиус Шафнер, цюрихтальский колонист, католик, и его жена Кристина ур. Дупс (Dups), евангелстка            | Генрих Шнебели (Schnebeli), Барбара Бош (Bosch) ур. Гроц (Grotz) вдова Гекле (Geckle), оба цюрихтальские колонисты   |
| 28 ноября 1842  | 17 января<br>Судак     | <b>7.</b><br><b>(Аберле / Aberle)</b><br><b>Катарина</b>                           | Иоганн Аберле, судакский колонист, и его жена Кристина ур. Гёртер (Hörther), оба евангелисты                  | Фридрих Нусс (Nuß), цюрихтальский колонист, его жена Катарина ур. Гёртер, Иоганн Аберле, сын Иоганна Георга; Тереза Гегельман (Gegelmann) ур. Бриттнер (Brittner), все колонисты из колонии Судак  |

## Часть I «О родившихся»

|            |                         |   |  |  |
|------------|-------------------------|---|--|--|
| 11 января  | 17 января<br>Судак      | <b>8.<br/>(Зебольд / Seebold)<br/>Луиза</b>       | Фридрих Зебольд, судакский колонист и его жена Фридерика ур. Видемайер (Widemayer), оба евангелисты    | Леонгард Зебольд, Михаель Гегельман (Gegelmann) отец, Катарина Шнейдер (Schneider) ур. Бритнер (Brittner), все колонисты из колонии Судак, Луиза Фишер (Fischer) из Вюртемберга                |
| 13 января  | 24 января<br>Цюрихталь  | <b>9.<br/>(Фюттерер / Fütterer)<br/>Вильгельм</b> | Петер Фюттерер, цюрихтальский колонист, католик, и его жена Регула ур. Шмид (Schmid), евангелистка     | Вильгельм Нефф (Näff), Якобина Шмидт (Schmidt), оба цюрихтальские колонисты  |
| 17 января  | 24 января<br>Цюрихталь  | <b>10.<br/>(Бауер / Bauer)<br/>Кристина</b>       | Адам Бауер, колонист из Альт-Монталя, Молочная, и его жена Элизабет ур. Фойгт (Voigt), оба евангелисты | Якоб Каммерер (Kammerer), Кристина Кёппель (Köppel) ур. Кац (Kaatz), оба колонисты из Молочной, Кристина Муршель (Murschel) ур. Гаар (Haar), из Цюрихталя                                      |
| 4 февраля  | 10 февраля<br>Гейльбрун | <b>11.<br/>(Губер / Huber)<br/>Анна Мария</b>     | Генрих Губер, цюрихтальский колонист, и его жена Катарина ур. Майер (Mayer), оба евангелисты           | Вильгельм Гюнтнер (Günthner), цюрихтальский колонист, его жена Якобина ур. Бухвальд (Buchwald), Иоганн Майер-отец, гейльбрунский колонист, Анна Мария Мантель (Mantel) ур. Майер, из Цюрихталя |
| 15 февраля | 21 февраля<br>Цюрихталь | <b>12.<br/>(Зутер / Suter)<br/>Якобина</b>        | Каспар Зутер, цюрихтальский колонист, и его жена Якобина ур. Пфейфер (Pfeiffer), оба евангелисты       | Йозеф Маркс (Marx), Анна Пфейфер ур. Губер (Huber), оба цюрихтальские колонисты  |
| 22 февраля | 28 февраля<br>Цюрихталь | <b>13.<br/>(Бер / Bär)<br/>Элизабет Маргарита</b> | Рудольф Бер, цюрихтальский колонист, и его жена Катарина ур. Метлер (Mettler), оба евангелисты         | Иоганнес Бер-сын, Элизабет Бер ур. Люзи (Lüsi), оба цюрихтальские колонисты  |
| 17 марта   | 21 марта<br>Цюрихталь   | <b>14.<br/>(Люзи / Lüsi)<br/>Каролина</b>         | Иоганн Люзи, цюрихтальский колонист, евангелист, и его жена Катарина ур. Грамлих (Gramlich), католичка | Генрих Девальд (Dewald), Каролина Люзи ур. Фюттерер (Fütterer), оба цюрихтальские колонисты  |
| 17 марта   | 21 марта<br>Цюрихталь   | <b>15.<br/>(Гюнтнер / Günthner)<br/>Якобина</b>   | Якоб Гюнтнер, цюрихтальский колонист, и его жена Фридерика ур. Мантель (Mantel), оба евангелисты       | Фридрих Бейерле (Beuerle), фриден-тальский колонист, Фридерика Гюнтнер, цюрихтальская колонистка   |

## Часть I «О родившихся»

|              |   |   |  |  |
|--------------|---|---|--|--|
| 17 февраля   | 30 марта<br>Цюрихталь   | <b>16.<br/>(Рейхенбах / Reichenbach)<br/>Иоганн Фридрих</b> | Бенедикт Рейхенбах, швейцарский подданный, кожевник из Старого Крыма, и его жена Мария ур. Раафлауб (Raaflaub), оба евангелисты                              | Заочно: Петер фон Грюниген (Grünigen), Фридрих Рейхенбах, инженер-офицер, Катарина Мёшинг (Mösching) ур. Раафлауб, мадемуазель Мария Эллен (Ällen), все проживают в Берне, Иоганн Бер (Bär), цюрихтальский колонист, с женой Катариной ур. Мёгле (Mögle) |
| 4 апреля     | 11 апреля<br>Цюрихталь  | <b>17.<br/>(Шёнер / Schöner)<br/>Вильгельм</b>              | Филипп Шёнер, цюрихтальский колонист, евангелист, и его жена Шоластика ур. Эрейзер (Ehreiser), католичка   | Вильгельм Гюнтнер (Günthner), Катарина Гроц (Grotz) ур. Мюллер (Müller), оба цюрихтальские колонисты   |
| 8 апреля     | 26 апреля<br>Цюрихталь  | <b>18.<br/>Гейлеман / Heilemann)<br/>Конрад Фердинанд</b>   | Андреас Гейлеман, ангальт-кётенский подданный (Anhalt-Köthenscher Untertan), овцевод, и его жена Магдалена ур. Шлихенмайер (Schlichenmayer), оба евангелисты | Карл Пауль (Paul), его жена Розина ур. Умбах (Umbach), их дочь Элизабет, Конрад Дебель (Debel), все колонисты из колонии Рейхенфельд в Молочной  |
| 23 июня 1842 | 29 апреля<br>Азгана-Бай (Asgana-Bie), на полпути между Феодосией и Керчью | <b>19.<br/>(Шмидт / Schmidt)<br/>Филипп</b>                 | Петер Шмидт, колонист из колонии Рейхенфельд в Молочной, и его жена Элизабет ур. Мораст (Morast), оба евангелисты  | Филипп Рапп (Rapp), колонист из колонии Рейхенфельд, с женой Барбарой ур. Шмидт  |
| 20 апреля    | 1 мая<br>Гейльбрун  | <b>20.<br/>(Кельберер / Kälberer)<br/>Сюзанна</b>           | Вильгельм Кельберер, гейльбрунский колонист, и его жена Кроистина ур. Грётцингер (Grötzinger), оба лютеране  | Михаель Кельберер, его жена Луиза ур. Зигле (Siegle), Иоганн Вальц (Walz), Мария Доротея Шлитлер (Schlittler) ур. Кельберер вдова Майер (Mayer), все из Гейльбруна   |
| 23 апреля    | 1 мая<br>Гейльбрун  | <b>21.<br/>(Кильпер / Kilper)<br/>Мария</b>                 | Якоб Кильпер, гейльбрунский колонист, и его жена Барбара ур. Клавелль (Clawell), оба евангелисты   | Якоб Рапп (Rapp)-отец, Леонгард Кильпер, вдова Доротея Дахтлер (Dachtler) ур. Кинд (Kind), все из колонии Гейльбрун  |

## Часть I «О родившихся»

|           |                       |  |   |   |
|-----------|-----------------------|--|---|---|
| 28 марта  | 2 мая<br>Карасубазар  | <b>22.</b><br><b>(Кемпе / Kempe)</b><br><b>Альберт Эрнст Эбергард</b>      | Эренфрид Альбрехт Кемпе, ветеринарный врач, и его жена Иоганна Доротея Амалия ур. Ессен (Jessen), оба евангелической конфессии                          | Эрнст Иоганн Гюбнер (Hübner), заседатель <...> суда, Эбергард Лоренц (Lorenz), директор таганрогской гимназии, а вместо него Вильгельм Николаус Бётлингк (Boehtlingk), городской врач в Карасубазаре, Мария Ессен ур. Берггофер (Berghofer), в С.-Петербурге, а вместо нее Фридерика Гюбнер ур. Бретшнейдер (Bretschneider), жена упомянутого |
| 7 мая     | 9 мая<br>Цюрихталь    | <b>23.</b><br><b>(Эльвейн / Ellwein)</b><br><b>Якоб</b>                    | Иоганн Эльвейн, гейльбрунский колонист, и его жена Катарина ур. Штолль (Stoll), оба лютеране  | Кристиан Штолль, Якоб Кайзер (Kaiser)-сын, Филиппина Штолль ур. Шопф (Schopf), Кристина Губер (Huber) ур. Эльвейн, все из колонии Гейльбрун   |
| 18 января | 13 мая<br>Карасубазар | <b>24.</b><br><b>(Бётлингк / Boehtlingk)</b><br><b>Эмилия Вильгельмина</b> | Вильгельм Николаус Бётлингк, городской врач в Карасубазаре, д-р медицины, и его жена Вильгельмина Катарина ур. Древинг (Drewing), оба евангелисты       | Александр Бётлингк, купец из С-Петербурга, а вместо него Эренфрид Альбрехт Кемпе (Kempe), ветеринарный врач, Герман Вилленц (Willenz), аптекарь, Вильгельмина Бётлингк, девица  |
| 11 мая    | 16 мая<br>Гейльбрун   | <b>25.</b><br><b>(Бюлер / Bühler)</b><br><b>Фридерика</b>                  | Фридрих Бюлер, гейльбрунский колонист из Карагоз (Karakoos), и его жена Френа ур. Бенц (Benz), оба евангелисты  | Якоб Рапп (Rapp)-сын, Готфрид Гюнтнер (Günthner), Фридерика Кайзер (Kaiser) ур. Бюлер, все из колонии Гейльбрун, Катарина Бер (Bär) ур. Ландис (Landis) из колонии Цюрихталь  |
| 1 мая     | 22 мая<br>Цюрихталь   | <b>26.</b><br><b>(Бек / Beck)</b><br><b>Катарина</b>                       | Фридрих Бек, колонист колонии Дурлах (Durlach) Молочанского округа, в наст. время в Феодосии, и его жена Маргарита ур. Мюллер (Müller), оба евангелисты | Леонтий Захарович Маркевич (Markewitsch), красильщик, Прасковья Никитична Шаркова (Sharkowa), унтер-офицерша, Иосиф Николаевич Госман (Gosmann), портной, мадемуазель Варвара Васильевна Мускули (Muskuli)  |

## Часть I «О родившихся»

|            |                         |  |  |   |
|------------|-------------------------|--|--|---|
| 8 июня     | 13 июня<br>Гейльбрун    | <b>27.<br/>(Реммеле / Remmele)<br/>Якоб</b>      | Якоб Реммеле, нейзацкий колонист, из Карагоз (Karakoos), и его жена Маргарита ур. Шремпф (Schrempf), оба евангелисты | Леонг. Кильпер (Kilper), Якоб Вебер (Weber), Карл Грётцингер (Grötzinger), Фридерика Штолль (Stoll) ур. Губер (Huber), Фридерика Шремпф (Schrempf) ур. Бенц (Benz), Элизабет Шремпф (Schrempf) ур. Бёзганс (Böshans), все колонисты из кол. Гейльбрун |
| 28 июня    | 4 июля<br>Цюрихталь     | <b>28.<br/>(Нусс / Nuß)<br/>Генрих</b>           | Антон Нусс, цюрихтальский колонист, и его жена Агнес ур. Метлер (Mettler), оба евангелисты                           | Генрих Девальд (Dewald), Маргарита Лютцигер (Lütziager), оба колонисты из кол. Цюрихталь  |
| 1 августа  | 8 августа<br>Гейльбрун  | <b>29.<br/>(Вебер / Weber)<br/>Фридерика</b>     | Якоб Вебер, гейльбрунский колонист, и его жена Фридерика Шремпф (Schrempf), оба евангелисты                          | Рудольф Бер (Bär), цюрихтальский колонист, Готлиб Шремпф, Фридерика Шремпф ур. Бенц (Benz), Кристина Метлер (Mettler) ур. Гюнтнер (Günthner), все из Гейльбруна   |
| 8 августа  | 8 августа<br>Гейльбрун  | <b>30.<br/>(Дахтлер / Dachtler)<br/>Якоб</b>     | Карл Дахтлер, гейльбрунский колонист, и его жена Катарина ур. Гафнер (Hafner), оба лютеране                          | Якоб Гафнер (Haffner), Филипп Губер (Huber) младший, сын Готлиба; Якобина Рапп (Rapp) ур. Гафнер (Haffner), Кристина Дахтлер, все из кол. Гейльбрун   |
| 9 августа  | 15 августа<br>Цюрихталь | <b>31.<br/>(Дупс / Dups)<br/>Вильгельм</b>       | Рудольф Дупс, цюрихтальский колонист, и его жена Маргарита ур. Фишер (Fischer), оба евангелисты                      | Вильгельм Дупс, цюрихтальский колонист, Доротeya Фишер из Нейзаца, в наст. время в услужении в доме цюрихтальского пастора  |
| 19 августа | 22 августа<br>Цюрихталь | <b>32.<br/>(Бухман / Buchmann)<br/>Анна</b>      | Якоб Бухман, цюрихтальский колонист, евангелист, и его жена Кунигунда ур. Антони (Antoni), католичка                 | Йозеф Тишлер (Tischler), розентальский колонист, Анна Кернер (Kerner) ур. Бек (Beck), из кол. Цюрихталь   |
| 22 августа | 22 августа<br>Цюрихталь | <b>33.<br/>(Муршель / Murschel)<br/>Катарина</b> | Якоб Муршель, цюрихтальский колонист, и его жена Кристина ур. Гаар (Haar), оба евангелисты                           | Бернгард Бер (Bär), сын Иоганнеса, Анна Мария Дупс (Dups), оба колонисты из кол. Цюрихталь  |
| 27 августа | 29 августа<br>Гейльбрун | <b>34.<br/>(Гюнтнер / Günthner)<br/>Кристоф</b>  | Якоб Гюнтнер, гейльбрунский колонист, и его жена Катарина ур. Майер (Mayer), оба лютеране                            | Иоганн Эльлвейн (Ellwein) старший, Иоганн Вальц (Walz), Катарина Губер (Huber) ур. Майер, Элизабет Штолль (Stoll) ур. Гюнтнер вдова Рейтер (Reuter), все из Гейльбруна  |

## Часть I «О родившихся»

|            |                          |  |   |  |
|------------|--------------------------|--|---|--|
| 30 августа | 30 сентября<br>Цюрихталь | <b>35.<br/>(Шнебели / Schneebeli)<br/>Анна Мария</b>                       | Генрих Шнебели, цюрихтальский колонист, и его жена Анна Мария ур. Дупс (Dups), оба евангелисты  | Фридрих Пфейфер (Pfeiffer) сын, Катарина Бер (Bär) ур. Ландис (Landis), оба цюрихтальские колонисты  |
| 3 сентября | 5 сентября<br>Цюрихталь  | <b>36.<br/>(Бенц / Benz)<br/>Элизабет</b>                                  | Кристиан Бенц, гейльбрунский колонист, и его жена Доротея ур. Шопф (Schopf), оба лютеране   | Готлиб Шопф, Фридрих Мюллер (Müller), Филиппина Штолль (Stoll) ур. Шопф, Фридерика Кайзер (Kaiser) ур. Бюлер (Bühler), все гейльбрунские колонисты   |
| 6 сентября | 12 сентября<br>Гейльбрун | <b>37.<br/>(Кайзер / Kaiser)<br/>Иоганнес</b>                              | Якоб Кайзер, гейльбрунский колонист, и его жена Фридерика ур. Бюлер (Bühler), оба лютеране  | Матеус Рапп (Rapp), Иог. Эльвейн (Ellwein) младший, Доротея Майер (Mayer) ур. Бюлер, девица Регина Кайзер, все колонисты из кол. Гейльбрун   |
| 8 сентября | 12 сентября<br>Цюрихталь | <b>38.<br/>(Каммерер / Kammerer)<br/>Катарина</b>                          | Якоб Каммерер, молочанский колонист, в наст. время в Чоты (Tschotta), и его жена Юлиана ур. Шмидт (Schmidt), оба евангелисты                          | Адольф Шетлер (Schettler), овцевод из Пруссии, его жена Каролина ур. Леттер (Letter), Катарина Покровски (Pokrowsky) ур. Розенберг (Rosenberg), кухарка  |
| 5 сентября | 19 сентября<br>Цюрихталь | <b>39.<br/>(Бер / Bär)<br/>Барбара</b>                                     | Иог. Бер, цюрихтальский колонист, и его жена Анна Мария ур. Муршель (Murschel), оба евангелисты   | Генрих Бер, цюрихтальский колонист, Барбара Фраш (Frasch) ур. Бер из кол. Фриденталь   |
| 9 сентября | 19 сентября<br>Цюрихталь | <b>40.<br/>(Фолленвейдер / Vollenweider)<br/>Катарина</b>                  | Ульрих Фолленвейдер, цюрихтальский колонист, и его жена Каролина ур. Зигле (Siegle) вдова Франк (Frank), оба евангелисты                              | Филипп Мантель (Mantel), Катарина Фолленвейдер ур. Кислинг (Kisling), оба цюрихтальские колонисты  |
| 14 августа | 19 сентября<br>Цюрихталь | <b>41.<br/>(Вернер / Werner)<br/>Альберт</b>                               | Карл Вернер, из кол. Альт-Монталь Молочанского кол. округа, в наст. время в Чоты (Tschotta), и его жена Кристина ур. Динцер (Dinzer), оба евангелисты | Эренфрид Альбрехт Кемпе (Kempe), ветеринар, его жена Иоганна Доротея Амалия ур. Ессен (Jessen), девица Катарина Динцер; кроме того, в отсутствии: Теодор Вернер из кол. Альт-Монталь, Фридрих Динцер из Молочной |
| 27 августа | 25 сентября<br>Керчь     | <b>42.<br/>(фон Анреп / Von Anrep)<br/>Йозеф Александр Пауль<br/>Оскар</b> | Йозеф фон Анреп, генерал-адъютант и кавалер, евангелист, и его жена Сесилия Юлиа Филиппина ур. графиня Эльмпт (Elmpt), католичка                      | Присутствовали: Александр фон Будберг (von Budberg), генерал-майор и кавалер, графиня Мария Антуанетта Штенбок (Stenbock), в отсутствии: князь Пауль Ливен (Lieven)  |

## Часть I «О родившихся»

|             |                         |   |  |   |
|-------------|-------------------------|---|--|---|
| 24 сентября | 1 октября<br>Цюрихталь  | <b>43.</b><br><b>(Лютцигер / Lützieger)</b><br><b>Сюзанна</b>   | Фридрих Лютцигер, цюрихтальский колонист, и его жена Фридерика ур. Гюбнер (Hübner), оба евангелисты                              | Иоганнес Дупс (Dups), старший, Агнес Нусс (Nuß) ур. Метлер (Mettler), оба из кол. Цюрихталь   |
| 28 сентября | 3 октября<br>Гейльбрун  | <b>44.</b><br><b>(Метлер / Mettler)</b><br><b>Элизабет</b>      | Иоганн Метлер, гейльбрунский колонист, и его жена Кристина ур. Гюнтнер (Günthner), оба лютеране                                  | Рудольф Бер (Bär), цюрихтальский колонист, Якоб Вебер (Weber), Элизабер Штолль (Stoll) ур. Гюнтнер, Анна Гюнтнер ур. Бенц (Benz), все из Гейльбруна       |
| 9 октября   | 11 октября<br>Цюрихталь | <b>45.</b><br><b>(Рюди / Rüdi)</b><br><b>Анна</b>               | Даниель Рюди, цюрихтальский колонист, и его жена Анна ур. Губер (Huber), оба евангел.  | Андреас Гроц (Grotz), а вместо него Генрих Губер, Анна Пфейфер (Pfeiffer) ур. Губер, все цюрихтальские колонисты  |
| 1 октября   | 12 октября<br>Цюрихталь | <b>46.</b><br><b>(Мюллер / Müller)</b><br><b>Якоб Кристиан</b>  | Иог. Фридрих Мюллер, фриденвальский колонист, в наст. вр. в Герценберге, и его жена Маргарита ур. Бауер (Bauer), оба евангелисты | Кристиан Бауер, герценбергский колонист, его сестра Клара Гарибальди (Garibaldi) ур. Бауер, капитанша   |
| 10 октября  | 24 октября<br>Гейльбрун | <b>47.</b><br><b>(Рейбольд / Reibold)</b><br><b>Филипп Якоб</b> | Конрад Рейбольд, гейльбрунский колонист, и его жена Доротея ур. Вальц (Walz), оба лютеране                                       | Якоб Рапп (Rapp) отец, Фридерика Вальц ур. Вальц, оба из Гейльбруна, Иог. Адам Девальд (Dewald), Марг. Гроц (Grotz) ур. Бекель (Beckel), оба из Цюрихталя |
| 21 октября  | 31 октября<br>Цюрихталь | <b>48.</b><br><b>(Бер / Bär)</b><br><b>Иоганнес</b>             | Якоб Бер, цюрихтальский колонист, евангелист, и его жена Элизабет ур. Люзи (Lüsi), католичка                                     | Иоганн Люзи-сын, цюрихтальский колонист, Сюзанна Фраш (Frasch) ур. Бер, из кол. Фриденваль  |
| 6 ноября    | 7 ноября<br>Цюрихталь   | <b>49.</b><br><b>(Энес / Ehnes)</b><br><b>Мария</b>             | Якоб Энес, цюрихтальский колонист, католик, и его жена Регула ур. Илли (Illi), евангел.  | Вильгельм Дупс (Dups), девица Анна Мария Илли, оба цюрихтальские колонисты  |
| 7 ноября    | 14 ноября<br>Цюрихталь  | <b>50.</b><br><b>(Эльвейн / Ellwein)</b><br><b>Иоганн Якоб</b>  | Якоб Эльвейн, цюрихтальский колонист, и его жена Розина ур. Кайзер (Kaiser), оба евангел.  | Якоб Гюнтнер (Günthner), цюрихтальский колонист, Кристина Губер (Huber) ур. Эльвейн, гейльбрунская колонистка   |
| 11 ноября   | 14 ноября<br>Цюрихталь  | <b>51.</b><br><b>(Вагнер / Wagner)</b><br><b>Петер</b>          | Готфрид Вагнер, цюрихтальский колонист, евангелист, и его жена Кунигунда ур. Эрейзер (Ehreiser), католичка                       | Петер Кернер (Kerner), Схоластика Шёнер (Schöner) ур. Эрейзер, оба цюрихтальские колонисты  |



## Часть I «О родившихся»

|           |                         |   |   |   |
|-----------|-------------------------|---|---|---|
| 8 ноября  | 14 ноября<br>Цюрихталь  | <b>52.<br/>(Майер / Mayer)<br/>Катарина</b>         | Иог. Майер, гейльбрунский колонист, и его жена Барбара ур. Нусс (Nuß) вдова Неф (Näf), оба евангелисты                        | Мартин Гафнер (Haffner), Катарина Губер (Huber) ур. Майер, жена Филиппа; Мария Дор. Шлитлер (Schlittler) ур. Кельберер (Kaelberer) вдова Майер, Фридрих Нусс, из кол. Цюрихталь |
| 15 ноября | 21 ноября<br>Гейльбрун  | <b>53.<br/>(Шремпф / Schrempf)<br/>Вильгельмина</b> | Баптист Шремпф, гейльбрунский колонист, и его жена Фридерика ур. Бенц (Benz), оба лютеране                                    | Якоб Вебер (Weber), его жена Фридерика ур. Шремпф, Готлиб Губер (Huber) сын, Фридерика Кайзер (Kaiser) ур. Бюлер (Bühler), все гейльбрунские колонисты                          |
| 25 ноября | 28 ноября<br>Цюрихталь  | <b>54.<br/>(Губер / Huber)<br/>Иоганнес</b>         | Феликс Губер, цюрихтальский колонист, и его жена Марг. ур. Вернер (Werner), оба евангелисты                                   | Генр. Губер (слесарь), гейльбрунский колонист, фрау пасторша Анна Кат. Кибер (Kyber) ур. Крамер (Kramer)  |
| 25 ноября | 30 ноября<br>Гейльбрун  | <b>55.<br/>(Крафт / Kraft)<br/>Кристиан</b>         | Готлиб Крафт, колонист из кол. Вассерау, и его жена Магдалена ур. Гартвиг (Hartwig), оба евангелисты                          | Кристиан Вальц (Walz), его жена Элизабет ур. Рапп (Rapp), Георг Адам Майер (Mayer), его жена Дор. ур. Бюлер (Bühler), все гейльбрунские колонисты                               |
| 1 декабря | 5 декабря<br>Цюрихталь  | <b>56.<br/>(Нусс / Nuß)<br/>Кристина</b>            | Фридрих Нусс, цюрихтальский колонист, и его жена Катарина ур. Гёртер (Hörther), оба евангелисты                               | Иог. Аберле (Aberle), его жена Кристина ур. Гёртер, оба из Судака, Иог. Майер (Mayer) старший, из Гейльбруна  |
| 8 декабря | 12 декабря<br>Цюрихталь | <b>57.<br/>(Фюттерер / Fütterer)<br/>Андреас</b>    | Петер Фюттерер, цюрихтальский колонист, католик, и его жена Магдалена ур. Швеглер (Schwägler) вдова Шёнер (Schöner), евангел. | Андреас Гроц (Grotz), Маргарита Гроц ур. Губер (Huber), оба цюрихтальские колонисты   |
| 26 ноября | 14 декабря<br>Цюрихталь | <b>58.<br/>(Кюблер / Kübler)<br/>Альберт</b>        | Адам Кюблер, нейзацкий колонист, проживающий в Феодосии, и его жена Шарлотта ур. Мюллер (Müller), оба евангелисты             | Иоганн Кюблер, нейзацкий колонист, его жена Кристина ур. Гаар (Haar)  |

## Часть II «О бракосочетавшихся»

| №  | Месяц и день | Имя и фамилия вступивших в брак                                     |
|----|--------------|---|
| 1  | 29 января    | Пауль (Paul) Иоганн и Шмидт (Schmidt) Элизабет                      |
| 2  | 7 февраля    | Шетлер (Schettler) Адольф и Луттер (Lutter) Каролина Мария Кристина |
| 3  | 14 февраля   | Аберле (Aberle) Михаэль и Шик (Schieck) Розина                      |
| 4  | 28 сентября  | Рапп (Rapp) Якоб и Вальц (Walz) Иоганна                             |
| 5  | 24 октября   | Вейс (Weiß) Даниель и Ауингер (Auinger) Розина                      |
| 6  | 16 ноября    | Гафнер (Haffner) Иоганн и Шмидт (Schmidt) Якобина                   |
| 7  | 30 ноября    | Губер (Huber) Генрих и Дахтлер (Dachtler) Кристина                  |
| 8  | 30 ноября    | Вальц (Walz) Кристиан и Рапп (Rapp) Элизабет                        |
| 9  | 30 ноября    | Рот (Roth) Якоб и Кайзер (Kaiser) Регина                            |
| 10 | 30 ноября    | Рот (Roth) Иоганн Георг и Бенц (Benz) Якобина                       |
| 11 | 30 ноября    | Бёзганс (Böshans) Филипп и Фолленвейдер (Vollenweider) Анна Мария   |
| 12 | 3 декабря    | Фишер (Fischer) Георг Адам и Пауль (Paul) Элизабет                  |
| 13 | 28 декабря   | Тишлер (Tischler) Йозеф и Рюди (Rüdi) Элизабет                      |

### Часть III «О умерших»

| №  | Дата смерти | Дата похорон            | Умерший   | Место рождения умершего                                | Возраст умершего | м | ж | Семейное положение | Причина смерти      |
|----|-------------|-------------------------|---|--|------------------|---|---|--------------------|---------------------|
| 1  | 4 января    | 7 января<br>Цюрихталь   | Мантель (Mantel) Карл, цюрихтальский колонист   | Гейльбрун  | 34               | 1 |   | в браке            | тиф                 |
| 2  | 7 января    | 10 января<br>Отузы      | Зебольд (Seebold) Иоганнес, сын отузского колониста Иоганна Георга Зебольда                                 | Отузы  | 5                | 1 |   | реб.               | тиф                 |
| 3  | 13 января   | 15 января<br>Цюрихталь  | Бер (Bär) Якоб, цюрихтальский колонист  | Гефертшвиль (Геферсвиль?) (Heffertschwyl) кантон Цюрих | 55               | 1 |   | в браке            | воспаление мозга    |
| 4  | 16 января   | 18 января<br>Судак      | Бенц (Benz) Генрих, цюрихтальский колонист  | Валлизеллен (Wallisellen) близ Цюриха                  | 48               | 1 |   | в браке            | гангрена            |
| 5  | 8 февраля   | 10 февраля<br>Гейльбрун | Гросс (Groß) Розина Магдалена, ур. Конрад (Conrad), иностранная гражданка, жена фермера                     | Пфальгоф (Pfahlhof), Вюртемберг                        | 48               |   | 1 | вдова              | лихорадка и водянка |
| 6  | 23 февраля  | 26 февраля<br>Гейльбрун | Кинд (Kind) Филипп, сын гейльбрунского колониста Августа Кинда  | Гейльбрун  | 8                | 1 |   | реб.               | родимчик            |
| 7  | 22 марта    | 24 марта<br>Цюрихталь   | Бейтлер (Beutler) Анна Мария, дочь цюрихтальского колониста Каспара Бейтлера                                | Цюрихталь  | 10,5             |   | 1 | реб.               | фризель             |
| 8  | 27 марта    | 30 марта<br>Гейльбрун   | Рот (Roth) Якоб, сын гейльбрунского колониста Иоганна Рота  | Гейльбрун  | 6                | 1 |   | реб.               | родимчик            |
| 9  | 28 марта    | 30 марта<br>Цюрихталь   | Зутер (Suter) Каролина, дочь цюрихтальского колониста Каспара Зутера  | Цюрихталь  | <нет записи>     |   | 1 | реб.               | фризель             |
| 10 | 3 апреля    | 6 апреля<br>Цюрихталь   | Бухман (Buchmann) Йозеф, сын цюрихтальского колониста Якоба Бухмана   | Цюрихталь  | 4                | 1 |   | реб.               | фризель             |
| 11 | 21 апреля   | 23 апреля<br>Цюрихталь  | Рюди (Rüdi) Анна, дочь овдовевшей цюрихтальской колонистки Элизабет Рюди ур. Бер (Bär)                      | Цюрихталь  | 1/2              |   | 1 | реб.               | корь                |
| 12 | 31 марта    | 2 апреля<br>Керчь       | Дикман (Dieckmann) Анна София, дочь проживающего в Керчи прусского овцевода Карла Августа Беньямина Дикмана | Керчь  | 5                |   | 1 | реб.               | кашель, простуда    |
| 13 | 25 апреля   | 27 апреля<br>Отузы      | Видман (Widmann) Людвиг, отузский колонист  | Нейзац   | 35               | 1 |   | в браке            | воспаление груди    |

### Часть III «О умерших»

|    |         |                      |  |           |       |   |         |           |
|----|---------|----------------------|--|-----------|-------|---|---------|-----------|
| 14 | 4 мая   | 6 мая<br>Отузы       | Видман (Widmann) Йозеф, сын овдовевшей колонистки из кол. Отузы Анны Марии Видман ур. Шурр (Schurr)  | Отузы     | 3,5   | 1 | реб.    | корь      |
| 15 | 6 мая   | 8 мая<br>Цюрихталь   | Кауфман (Kaufmann) Карл, сын цюрихтальского колониста Кристофа Кауфмана  | Цюрихталь | 4,5   | 1 | реб.    | корь      |
| 16 | 7 мая   | 9 мая<br>Цюрихталь   | Галлоис (Gallois) Анна Мария, дочь цюрихтальской колонистки Катарины Губер (Huber) ур. Энес (Ehnes) вдовы Галлоис                            | Цюрихталь | 7,5   | 1 | реб.    | корь      |
| 17 | 16 мая  | 19 мая<br>Цюрихталь  | Фюттерер (Fütterer) Людвиг, сын цюрихтальского колониста Петера Фюттерера и его жены Магдалены ур. Швеглер (Schwägler) вдовы Шёнер (Schöner) | Цюрихталь | 4     | 1 | реб.    | корь      |
| 18 | 18 мая  | 21 мая<br>Цюрихталь  | Бош (Bosch) Генрих, сын цюрихтальского колониста Иоганна Боша  | Цюрихталь | 3 1/3 | 1 | реб.    | корь      |
| 19 | 21 мая  | 23 мая<br>Гейльбрун  | Рапп (Rapp) Катарина, ур. Кайзер (Kaiser), жена гейльбрунского колониста Якоба Раппа   | Гейльбрун | 28,5  | 1 | в браке | от родов  |
| 20 | 4 июня  | 6 июня<br>Цюрихталь  | Шёнер (Schöner) Каролина, дочь-близнец цюрихтальского колониста Петера Шёнера  | Цюрихталь | 2 1/3 | 1 | реб.    | корь      |
| 21 | 5 июня  | 8 июня<br>Отузы      | Шик (Schieck) Фридрих, сын колонистки кол. Отузы Розины Аберле (Aberle) ур. Шурр (Schurr) вдовы Шурр   | Отузы     | 11    | 1 | реб.    | корь      |
| 22 | 23 июня | 25 июня<br>Цюрихталь | Нусс (Nuß) Элизабет, дочь цюрихтальского жителя столяра Михаеля Нусса и его жены Анны ур. Девальд (Dewald)                                   | Цюрихталь | 1,5   | 1 | реб.    | истощение |
| 23 | 17 июля | 19 июля<br>Цюрихталь | Дупс (Dups) Генрих, сын цюрихтальского колониста Иоганна Дупса и его жены Барбары ур. Фюттерер (Fütterer)                                    | Цюрихталь | 1     | 1 | реб.    | родимчик  |
| 24 | 17 июля | 19 июля<br>Гейльбрун | Кельберер (Kälberer) Сюзанна, дочь гейльбрунского колониста Вильгельма Кельберера  | Гейльбрун | 1/4   | 1 | реб.    | родимчик  |
| 25 | 24 июля | 26 июля<br>Феодосия  | Бек (Beck) Катарина, дочь проживающего в Феодосии колониста кол. Дурлах (Durlach) Молочанского округа Фридриха Бека                          | Феодосия  | 1/4   | 1 | реб.    | корь      |

### Часть III «О умерших»

|    |            |                         |   |                              |      |   |         |                    |
|----|------------|-------------------------|---|------------------------------|------|---|---------|--------------------|
| 26 | 17 августа | 18 августа<br>Керчь     | Гранбери (Granbery) Герман, сахарозаводчик  | Феллин (Fellin) в Лифляндии  | 33   | 1 | в браке | водянка            |
| 27 | 14 октября | 16 октября<br>Цюрихталь | Нусс (Nuß) Анна, ур. Девальд (Dewald), жена иностранца, проживающего в Цюрихтале столяра Михаеля Нусса      | Цюрихталь                    | 23,5 | 1 | в браке | колющие боли       |
| 28 | 31 октября | 3 ноября<br>Цюрихталь   | Неф (Näf) Сюзанна, ур. Швейцер (Schweizer), жена цюрихтальского колониста Каспара Нефа                      | Офиден (Opfiken) близ Цюриха | 66   | 1 | в браке | истощение          |
| 29 | 30 ноября  | 2 декабря<br>Цюрихталь  | Дупс (Dups) Вильгельм, сын цюрихтальского колониста Рудольфа Дупса  | Цюрихталь                    | 1/4  | 1 | реб.    | родимчик           |
| 30 | 9 декабря  | 11 декабря<br>Гейльбрун | Гурлебаус (Hurllebaus) Фридерика, ур. Фолльмер (Vollmer), жена гейльбрунского колониста Соломона Гурлебауса | Гейльбрун                    | 32   | 1 | в браке | нарушения в крови? |